

This insert is about Welsh translations of slipway safety signs and should be used in conjunction with the full guide. If you are responsible for slipways in Wales you should use these dual-language versions of the signs. Visuals are shown to give a guide to how the signs should look. Electronic artwork can be found on the CD inside the back cover of the guide.

Welsh signs



Access signs

Single panel

W780mm H2360mm, height from ground 370mm

Where a location code is not used, the emergency text should read (in English and Welsh): '999 or VHF Ch16 in an emergency, ask for Coastguard'.

Lifeboats
Supporting safety signs

HST **Slipway name**
llithrfa gyhoeddus public slipway

999 neu VHF Ch16 mewn argyfwng, galwch am Wylwyr y Glannau a rhowch y cod uchod

999 or VHF Ch16 in an emergency, ask for Coastguard and state the above code

5 Cyfyngiad cyflymder, notiau
Speed limit, knots

Peidiwch â nofio
Do not swim

Peidiwch ag yfed a gyrru cwch
Do not drink and drive watercraft

Gochelwch lanwau sy'n symud yn gyflym
Beware of fast moving tides

Cadwch yn ddiogel ar y môr 5 pwynt i'w cofio
Stay safe at sea 5 points to remember

- Gwisgwch siaced achub**
Wear a lifejacket
- Gwiriwch y peiriant a'r tanwydd**
Check weather and tides
- Dywedwch wrth bobl ble rydych chi'n mynd**
Tell others where you are going
- Gwiriwch y tanwydd a'r peiriant**
Check engine and fuel
- Cariwch radio VHF**
Carry a VHF radio

Swyddfa'r Harbwr Harbour Office 01234 567890
RNLI 0800 328 0600, www.rnli.org.uk/seasafety

Gweithio gyda'r RNLI dros harbwr diogelach
Working with the RNLI for a safer harbour

Access signs

Double panel

Panel W650mm H1580mm, height from ground 680mm

Where a location code is not used, the emergency text should read (in English and Welsh):
'999 or VHF Ch16 in an emergency, ask for Coastguard'.

Lifeboats
Supporting safety signs

Slipway name

llithrfa gyhoeddus public slipway

BRP

999 neu VHF Ch16 mewn argyfwng, galwch am Wylwyr y Glannau a rhowch y cod uchod
999 or VHF Ch16 in an emergency, ask for Coastguard and state the above code

10 Cyflymder y brif sianel, notiau
Main channel speed limit, knots

No Drink and Drive Peidiwch ag yfed a gyrru cerch
Do not drink and drive watercraft

No Swim Peidiwch â nofio
Do not swim

Beware of Fast Moving Tides Gochelwch lanwau sy'n symud yn gyflym
Beware of fast moving tides

Cadwch yn ddiogel ar y môr s pwynt i'w cofio
Stay safe at sea 5 points to remember

- Gwisgwch siaced achub**
Wear a lifejacket
- Gwirirwch y peiriant a'r tanwydd**
Check weather and tides
- Dywedwch wrth bobl ble rydych chi'n mynd**
Tell others where you are going
- Gwirirwch y tanwydd a'r peiriant**
Check engine and fuel
- Cariwch radio VHF**
Carry a VHF radio

Swyddfa'r Harbwr Harbour Office 01234 567890
RNLI 0800 328 0600, www.rnli.org.uk/seasafety

Taliadau llithrfa Slipway charges
Taliadau am y llithrfa i'w talu yn swyddfa'r harbwr
Slipway charges payable at harbour office

Gwelithio gyda'r RNLI dros harbwr diogelach
Working with the RNLI for a safer harbour

Reminder signs

Reminder signs: Option 1, slipway safety advice

Slipway name		Lifeboats	
llithrfa gyhoeddus public slipway		Supporting safety signs	
			
Cyflymder y brif sianel, notiau Main channel speed limit, knots	Peidiwch ag yfed a gyrru cwch Do not drink and drive watercraft	Peidiwch â nofio Do not swim	Gochelwch lanwau sy'n symud yn gyflym Beware of fast moving tides
 999 neu VHF Ch16 mewn argyfwng a galwch am Wylwyr y Glannau 999 or VHF Ch16 in an emergency and ask for Coastguard			

Four symbols: W800mm H455mm

Reminder signs: Option 2, Sea safety advice

Slipway name		Lifeboats		
llithrfa gyhoeddus public slipway		Supporting safety signs		
				
Gwisgwch siaced achub Wear a lifejacket	Cwiriwch y tywydd a'r llanwau Check weather and tides	Gwiriwch y peiriant a'r tanwydd Check engine and fuel	Cariwch radio VHF Carry a VHF radio	Dywedwch wrth bobl blë rydych chi'n mynd Tell others where you are going
 999 or VHF Ch16 mewn argyfwng a galwch am Wylwyr y Glannau 999 or VHF Ch16 in an emergency and ask for Coastguard				

W780mm H472mm

Daily conditions signs

Slipway name public slipway	
Date	
Air temperature	
Wind direction	
High tides	
Low tides	
Conditions	
Local Information	

999 or VHF Ch16 in an emergency, ask for Coastguard

English side W500mm H595mm

Slipway name llithrfa gyhoeddus	
Dyddiad	
Tymheredd yr awyr	
Cyfeiriad y gwynt	
Penllanwau	
Treiau	
Amodau	
Gwybodaeth leol	

999 neu VHF Ch16 mewn argyfwng a galwch am Wylwyr y Glannau

Welsh side W500mm H595mm

The Daily conditions signs can be shown in Welsh or English. To obtain a dual-language version of this sign it is recommended you install the sign using a swing-sign unit (see pages 37 and 40 of the guide), and display the Welsh on one side and English on the reverse.

July 2008

